

2019年 夏・秋号  
Summer - Autumn 2019

伝統芸能  
Traditional Culture

# 日本の祭り

Japanese Festivals



五感にひびく体験を！  
さあ、伝統の美に  
飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses!  
Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>  
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。





日本の祭りは、体験するからおもしろい。  
その美が、技が、音が、心が、  
今までにない感動をもたらしてくれるはず。  
古来より伝承された全国の祭りへ、  
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.

Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.

These festivals have been passed down since ancient times all across the country,

so let's go out and see them!

巨大な太鼓台が競い合う！  
Huge drum stands compete with each other.



日本最大級の大民謡流し！  
Japan's largest Grand Minyo Parade!



2019 8/9(金)～8/11(日) P3  
新潟県 Niigata Prefecture  
にい がた  
新潟まつり  
Niigata Festival

東北四大祭りの一角  
One of the four Great Festivals of Tohoku.

2019 8/5(月)～8/7(水)  
山形県 Yamagata Prefecture  
やま がた はな がさ  
山形花笠まつり  
Yamagata Hanagasa Festival

踊り子は約10万人！  
Roughly a hundred thousand dancers!

2019 8/12(月)～8/15(木)  
徳島県 Tokushima Prefecture  
あ わ  
阿波おどり  
Awa Odori Dance

魂を震わせる太鼓と踊り！  
Drumming and dancing that shake the soul!

2019 8/23(金)～8/25(日)  
沖縄県 Okinawa Prefecture  
おき なわ ぜん とう まつ  
沖縄全島エイサー祭り  
Okinawa Zento Eisa Matsuri



島尻地区: 2019 10月上旬の2晩  
(直前まで非公表)

上野野原地区: 2020 1/23(木)  
沖縄県 Okinawa Prefecture  
みや こ じま  
宮古島のパーントゥ  
Miyako-jima's Paantu Ritual

国際色豊かな踊りを奉納  
Offerings of dances with an international flavor.

2019 10/7(月)～10/9(水)  
長崎県 Nagasaki Prefecture  
なが さき  
長崎くんち  
Nagasaki Kunchi Festival

国内最大級のスケール感  
One of the largest in scale throughout the country.

2019 8/2(金)～8/7(水)  
青森県 Aomori Prefecture  
あお もり まつり  
青森ねぶた祭  
Aomori Nebuta Festival

100を越す民俗芸能を披露！  
Presenting over a hundred folk performing arts!



夜空に灯る、巨大な稲穂  
Huge stalks of rice that light up the night sky.

2019 8/3(土)～8/6(火)  
秋田県 Akita Prefecture  
あき た かん とう  
秋田竿燈まつり  
Akita Kanto Festival

P3 2019 8/2(金)～8/4(日)  
岩手県 Iwate Prefecture  
きた かみ げい のう  
北上・みちのく芸能まつり  
Kitakami Michinoku Performing Arts Festival

豪華絢爛な笹飾りがずらり！  
See lines of extravagant bamboo branches!

2019 8/6(火)～8/8(木)  
宮城県 Miyagi Prefecture  
せん だい たな ばた  
仙台七夕まつり  
Sendai Tanabata Festival

高さ約4mの大人形は圧巻  
The roughly four-meter-tall dolls are overwhelming.

2019 7/12(金)～7/14(日)  
千葉県 Chiba Prefecture  
さ わら たい さい なつ まつ  
佐原の大祭 夏祭り  
Sawara Grand Festival

高さ9mで、2人1組の獅子が舞う！  
A lion consisting of two performers dances nine meters up in the air!



P4 2019 10/5(土)・10/6(日)  
愛知県 Aichi Prefecture  
あさ くら はし ご じ し  
朝倉の梯子獅子  
Asakura Lion's Ladder Festival

巨大だんじりが豪快に駆け回る！  
Watch huge danjiri floats extravagantly rushing down the streets!

2019 9/14(土)・9/15(日)  
大阪府 Osaka Prefecture  
きし わ だ まつり  
岸和田だんじり祭  
Kishiwada Danjiri Festival

大松明が集う日本三大火祭  
One of the three Great Fire Festivals of Japan featuring Taimatsu torches.

P4 2019 10/22(火)  
京都府 Kyoto Prefecture  
くら ま ひ まつり  
鞍馬の火祭  
Kurama Fire Festival





2019  
8/2(金)  
～8/4(日)  
【毎年】8月第1金曜日から  
3日間

岩手県／北上市  
Kitakami City  
Iwate Prefecture

きた かみ

げい のう

# 北上・みちのく芸能まつり

Kitakami Michinoku Performing Arts Festival

地域伝統芸能大賞  
活用賞  
受賞

公式  
ホームページ



## 約1,300年も伝承される「鬼剣舞」など 100以上の民俗芸能を満喫!

民俗芸能の宝庫と言われる北上市のあちこちで、100を超す民俗芸能が披露される3日間。特に人気の「鬼剣舞」は、いかめしい鬼(仏の化身)の面を付けた踊り手が勇壮に舞う、約1,300年前から伝わるとされる民俗芸能です。8月3日の夜に北上駅前大通りで開催される「民俗芸能公演」では、8つに分かれた会場に100団体以上が集結。そのフィナーレを飾る「鬼剣舞大群舞」は、かがり火の前で200人もの踊り手が一斉に舞い、激しさと荘厳さに魅了されます。

Enjoy over a hundred folk performing arts such as the Onikenbai sword dance, which has been passed down for roughly 1,300 years!

Three days of over one hundred folk performing arts presented in Kitakami City, known as the treasury of folk performing arts. The Onikenbai sword dance, which is a roughly 1,300-year-old folk performing art where dancers wearing masks of stern-looking ogres (the Buddha personified) dance valiantly, is particularly popular. Over a hundred troupes gather at a hall divided into eight during the folk performing art presentation, which is held on the main street in front of Kitakami Station on the night of August 3. Two hundred dancers all dance together in front of a bonfire during the grand Onikenbai sword dance array in the finale, as they amaze spectators with their intensity and magnificence.

### ココが見どころ!

8月4日の夜には北上河畔で、1万発を打ち上げる「花火大会」と、北上川に灯籠を浮かべる「トロッコ流し」を開催。

Ten thousand fireworks are set off and lanterns float at the bank of Kitakami River on the night of August 4.

メイン会場／おまつり広場(北上駅前)など

アクセス／電車：JR「北上駅」より徒歩すぐ(おまつり広場)

お問い合わせ／北上観光コンベンション協会(0197-65-0300)

Main site / Festival square (in front of Kitakami Station), etc.

Access / Train: Short walk from JR Kitakami Station (festival square)

Contact / Kitakami Convention & Visitors Bureau

公式ホームページ / <https://geinoumatsuri.com/>

2019  
8/9(金)  
～8/11(日)  
【毎年】8月上旬の  
金・土・日曜

新潟県／新潟市  
Niigata City  
Niigata Prefecture

にい がた

# 新潟まつり

Niigata Festival

公式  
ホームページ



## 約15,000人が舞い踊る「大民謡流し」や、 約4,000人で担ぐ「市民みこし」は大迫力

新潟市の中心街で、多彩な催しが繰り広げられる3日間。特に盛り上がるのが8月9日の「大民謡流し」です。揃いの浴衣に身を包んだ約15,000人もの踊り手が、新潟県の民謡「新潟甚句」「佐渡おけさ」に合わせて舞う様子は圧巻。萬代橋をはじめ繁華街のあちこちで踊りの輪がはじけ、観光客も飛び入り参加が可能です。8月10日に催される、7基の神輿を約4,000人で担いで古町通りを練り歩く「市民みこし」や、港の発展を願う「水上みこし渡御」なども見物です。

The roughly 15,000 dancers and portable shrines carried by roughly 4,000 citizens are magnificent.

Three days of various events are held in the downtown area of Niigata City. The Grand Minyo Parade, held on August 9, is particularly exciting. The sight of the roughly 15,000 dancers in matching summer kimonos performing to the Minyo songs of Niigata Prefecture, "Niigata Jinku" and "Sado Okesa", is overwhelming. Dances are held at various spots including Bandai Bridge and various entertainment districts, and tourists are also welcome to participate. See seven portable shrines being carried by citizens down Furumachi-dori Street by roughly 4,000 people, as well as portable shrines being carried over the harbor water in prayer for its development.



### ココが見どころ!

8月10日・11日に開催される「住吉行列」。古式ゆかしい衣装をまとった1kmにも及ぶ行列が、市内を練り歩きます。

The Sumiyoshi Procession is held on August 10 and 11. A 1-kilometer-long procession of people walking through the streets clad in traditional costumes.



メイン会場／碓谷小路、古町通など

アクセス／電車：JR「新潟駅」より徒歩約10分(万代シティ・お祭り広場)

お問い合わせ／新潟まつり実行委員会(025-290-4411、025-226-2608)

Main site / Masaya-koji Street, Furumachi-dori Street, etc.

Access / Train: About 10 min. on foot from JR Niigata Station (Bandai City festival square)

Contact / Niigata Festival Executive Committee

公式ホームページ / <http://niigata-matsuri.com/>



島尻地区:  
2019/10月上旬の2晩  
(直前まで非公表)  
上野野原地区:2020/1/23(木)  
【毎年】島尻地区:旧暦9月上旬の  
2晩、上野野原地区:旧暦12月  
最後の丑の日

沖縄県／宮古島市  
Miyakojima City  
Okinawa Prefecture

# みやこじま 宮古島のパーントゥ

Miyako-jima's Paantu Ritual

ユネスコ  
無形文化  
遺産

国指定  
重要無形民俗  
文化財

「たばらい」  
ホーム  
ページ



写真提供:宮古島市教育委員会

## 逃げ回る人々に、神が泥を塗りたくる! 無病息災を祈る宮古島の奇祭

宮古島の島尻地区では旧暦9月上旬に、3体の仮装神が出現します。仮面を付け、シマリガーと呼ばれる井戸の神聖な泥を全身に塗り、シノキカズラのつる草を巻き付けた「パーントゥ」です。奇声を発しながら、逃げ回る人々に誰彼かまわず泥をなすりつけることで、厄を祓い無病息災を祈願します。また上野野原地区では、仮面を付けた小学生に太鼓・ほら貝・女性たちが続き、陽気に集落を回って厄払いをする「パーントゥ」が旧暦12月最後の丑の日に行われます。

**The gods want to smear mud on people as they try to run away!  
A unique festival of Miyako Island held in prayers for good health.**

Three costumed gods appear in the Shimajiri district of Miyako Island at the beginning of the ninth month in the Chinese calendar. The masked "Paantus" are entirely covered with sacred mud from a well called the "Nmariga" and wrapped with Derris vines. They drive away evil and bring good luck by making strange noises while smearing mud on everyone as they try to run away. In the Ueno Nobaru district, there is a "Paantu" event with a lively procession, which consists of a masked elementary school student, a drum, a giant triton, and women, going through the village as evil is ward off on the last day of the ox of the twelfth month in the Chinese calendar.

### ココが見どころ!

悲鳴と笑い声を上げながら逃げ  
る人々に、泥を塗るパーントゥ。  
観光客・子ども・車・家などにも  
容赦なく塗りたくります。

The Paantu smearing mud on  
people as they scream and  
laugh while running away.  
They relentlessly smear mud  
on anything; whether it is  
tourists, children, cars, or  
homes.



写真提供:宮古島市教育委員会

メイン会場／島尻地区・上野野原地区の各所

アクセス／車:「宮古島空港」より車で約30分(島尻地区)

お問い合わせ／宮古島市教育委員会 生涯学習振興課(0980-77-4946)

Main site / Various locations in the Shimajiri and Ueno Nobaru districts.

Access / Car: About 30 min. from Miyakojima Airport (Shimajiri district)

Contact / Lifelong Learning Promotion Division, Miyakojima City Board of Education

「たばらい」ホームページ / <http://www.tabirai.net/sightseeing/column/0003469.aspx>

2019  
10/5(土)  
10/6(日)  
【毎年】  
10月第1日曜と  
その前日

愛知県／知多市  
Chita City  
Aichi Prefecture

# あさくら はしご じし 朝倉の梯子獅子

Asakura Lion's Ladder Festival

知多市  
観光協会  
ホーム  
ページ



## 2人1組の獅子が梯子を登り、 高さ9mのやぐらの上で舞を披露!

愛知県・朝倉の人々を苦しめた獅子(猪)を梯子で退治した伝説にちなんで行われる、翌年の大豊作を祝う祭り。37段の梯子と高さ9mのやぐらの上で、雄獅子の面をかぶった2人1組の獅子が、囃子に合わせて舞を披露します。風に揺れる梯子の上で繰り広げられるアクロバティックな演舞は、見る者をハラハラさせて息をつく間も与えません。「運勢の舞」「櫓上の舞」「感謝の舞」の三部構成で、約30分間にわたり獅子の妙技に魅了されます。

**A lion consisting of two dancers climbing a ladder and performing on a 9-meter-tall tower!**

A festival in prayer for an abundant harvest the following year held in tribute to the legend, where a lion (boar) that caused suffering to the people of Asakura in Aichi Prefecture was exterminated with a ladder. The lion, represented by two performers wearing a male lion mask, dances to music on a 37-step ladder and 9-meter-tall tower. This acrobatic performance, given on a ladder that sways in the wind, leaves the audience breathless. Be amazed at this three-part show that lasts about 30 minutes, which consists of the "dance of fortune", "dance on the tower", and "dance of gratitude".



### ココが見どころ!

ウス(脚役)がカブ(獅子頭役)  
を肩車して梯子を登ります。ウ  
スが片手・片足になってふもと  
を振り返る様子は必見です。

The performer who plays the head of  
the lion gets on the shoulders of the  
performer who does the legs as they  
climb the ladder. The performer who  
does the legs getting on one hand  
and one foot while looking down at  
the base of the ladder is a must-see.



メイン会場／牟山神社

アクセス／電車:名鉄常滑線「朝倉駅」より徒歩約3分

お問い合わせ／知多市観光協会(0562-51-5637)

Main site / Musan Shrine

Access / Train: About 3 min. on foot from Asakura Station on the Meitetsu Tokoname Line

Contact / Chita City Tourism Association

知多市観光協会ホームページ / <https://chita-kanko.com/festival/>



2019  
10/15(火)  
~10/18(金)  
【毎年】10/16~18  
(大生院地区は  
10/15~17)

愛媛県／新居浜市  
Niihama City  
Ehime Prefecture

# に い は ま た い こ ま つ 新居浜太鼓祭り Niihama Taiko Festival

地域伝統芸能大賞  
活用賞  
受賞

新居浜市  
ホームページ



写真提供：(一社)新居浜市観光協会

## 50台以上の巨大な「太鼓台」が競演！ 約20万人を熱狂させる迫力の男祭り

新居浜市の9地区が運営する、全54台の「太鼓台」が祭りの主役。金糸銀糸に彩られた豪華絢爛な山車で、大きいものは高さ約5.4mにも及びます。瀬戸内海沿岸に多く見られる太鼓台ですが、新居浜市のものはとりわけ勇壮華麗。約150人の男衆により担ぎ上げられ、威勢のよい掛け声とともに市内各所を練り歩きます。天高く差し上げたり、長時間担ぎ上げたりして、太鼓台同士が競い合う「かきくらべ」は迫力満点です。

Over fifty huge drum stands competing with each other!  
An exciting festival of men that fires up roughly 200,000 spectators.

The 54 drum stands of the 9 districts of Niihama City play the main role in this festival. The largest of the extravagant floats decorated with gold and silver thread stands up to about 5.4 meters tall. Many drum stands can be seen on the coast of the Seto Inland Sea, but those from Niihama City look especially grandiose and magnificent. It is lifted up by about 150 men and carried throughout the city to energetic shouts. The Kakikurabe event, where the drum stands are lifted high up in the air, kept up for long periods of time, and compete with each other, is spectacular.



### ココが見どころ！

日が暮れた後は、各地区の太鼓台が一堂に会しライトアップされる「夜太鼓」で、日中とは異なる美しさを楽しめます。

The event where the drum stands from various areas gather together and are lit up after the sun goes down presents a beautiful scene that is different from that in the daytime.

メイン会場／新居浜市内の各地区

アクセス／車：JR「新居浜駅」よりタクシーで約10分（山根グラウンド会場の場合）

お問い合わせ／新居浜市運輸観光課（0897-65-1261）

Main site / Various locations in Niihama City

Access / Train: About 10 min. by taxi from JR Niihama Station (when going to the Yamane Ground venue)

Contact / Niihama City Transport and Tourism Division

新居浜市ホームページ / <http://www.city.niihama.lg.jp/soshiki/nyu/taikomatsuri.html>

2019  
10/22(火)  
【毎年】  
10/22

京都府／京都市  
Kyoto City  
Kyoto Prefecture

# くら ま ひ まつり 鞍馬の火祭 Kurama Fire Festival

公式  
ホーム  
ページ



## 大きな松明が、山門前でひしめき合う！ 日本三大火祭に数えられる京都の奇祭

天皇の住む御所にお祀りされていた由岐大明神を、940年に鞍馬の地に御遷宮した時の様子を伝え遺す由岐神社の例祭。18時になると「神事にまいらっしゃーれ」を合図に、篝（えじ）に一斉に点火。「サイレイ、サイリョウ」と囃しながら松明を担いで練り歩く様や、山門前で大松明を立てた若者がひしめき合う様は壮観です。山門の石段を御神輿が下りる際、2人の青年が逆さ大の字になって担い棒に掴まる「チョッペン儀」は、この地の成人式の名残です。

See huge Taimatsu torches closely gathered in front of the entrance!  
A unique Kyoto festival, which is one of the three Great Fire Festivals of Japan.

An annual celebration at Yuki Shrine that is reminiscent of the time when Yuki Daimyōjin, which was enshrined at the Emperor's palace, was transferred to Kurama in 940. Torches are ignited in unison at the cry of "Shinji ni mairasshare (come visit the ritual!)" when 6 p.m. comes. The sights of the parade of torches being carried to the chants of "Sairei, Sairyo" in hopes for a great festival, and the youths crowding together with Taimatsu torches in front of the entrance, are spectacular. The "Choppen ceremony", where two youths turn upside down with their arms and legs spread out on poles while a portable shrine is carried down stone stairs, is a remnant of the local coming-of-age ceremony.



### ココが見どころ！

御神輿の上には鎧武者が乗り、後ろの綱を町の乙女たちが引きます。この綱を引くと「易く出産ができる」と古くから伝えられています。御神輿の上に人が乗り、女性も参加する珍しい祭りです。

The portable shrine carries an armored warrior and the rope in the back is pulled by maidens of the town. It has been said since ancient times that women can give childbirth easily if this rope is pulled. This is one of the rare festivals where women can also get on top of a portable shrine and participate.

メイン会場／由岐神社

アクセス／電車：叡山電車「鞍馬駅」より徒歩約10分

お問い合わせ／鞍馬の火祭テレフォンサービス（075-741-4511 ※9/1~10/31）

Main site / Yuki Shrine

Access / Train: About 10 min. on foot from Kurama Station on the Eizan Railway

Contact / Kurama Fire Festival telephone service

公式ホームページ / <http://www.yukijinjya.jp/about/index.html>



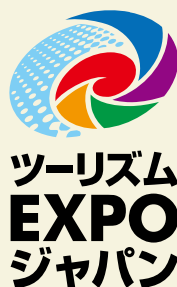


観光スポット検索Webサイト



<http://www.nihon-kankou.or.jp/> 発信中！

公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



2019年 旅の総合イベント

10月24日(木)～27日(日)

インテックス大阪にて開催

お問い合わせ先：ツーリズム EXPO ジャパン推進室  
[e-mail] [event@t-expo.jp](mailto:event@t-expo.jp)



We love MATSURI

祭りの実施や運営を手伝ってもらいたい祭り主催者と、祭りに参加したい、手伝いたい人をつなぐサイト。

## 祭り参加者・祭りボランティアを募集しませんか？

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください！(無料)

- ✓ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ✓ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ✓ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

### 祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

### 祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

### 祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、宿泊施設、飲食店、土産物店情報等のPR

お祭りに参加したい人はWEBで申し込みができるよ！



webサイトから登録できます。是非ご覧ください！

<http://matsuri-sanka.net>

まつりーと

検索

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと事務局(一般財団法人 地域伝統芸能活用センター) TEL 03-5809-3782 E-mail: [support@matsuri-sanka.net](mailto:support@matsuri-sanka.net)



# 宝くじは、 みなさまの豊かな暮らしに 役立っています。



消防団の方々と  
防災学習!



一輪車に乗れるようになりました~!



桜の若木が  
こんなに育ったよ♪



みんなで仲良く  
読み聞かせ♪



街を華やかに  
彩ります♪



宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、  
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、さまざまなかたちで、  
みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や  
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。



一般財団法人

日本宝くじ協会

<http://jla-takarakuji.or.jp/>

